

Em Juli han ich Namensdag op Maria, un dann han ich e Geschenk kräge vun minger Patin. Ävver der nächsten Dag woodt ich krank un kom en et Krankehuus, hatt ich giftige Tiphterie. Do ben ich en et Augustuspidol gekummen.

Un dann fing der Kreeg jo em September aan, un ich han vun Juli bes Oktober met der Krankheit em Krankenhuis gelägen, em Augustuspidol. Un dann wor et esu, do kom - dat weiß ich ni' mih genau, ov et ad Auguss oder September wor, - do komen ald die Flüchtlinge vun Ooche, vun der Grenz, weil dä Kreeg do aangefangen hatt. Do woodten mir en die Sääl gebragt.

Dat woren jo große Sääl em Augustuspidol, dat wor jo e Kinderspidol. Do wore mer en däm große Saal un do woodten die Bedder all ene Meter vun der Finster fottgetrocke un dann woodt Bedd an Bedd gestallt. Dann komen die Flüchtlinge - Kinder alles - us Ooche.

Ja, dat wor kein schön Zigg. Zeeets kom ich allein an et Lige un nohher kom ich en der Saal. Ich han eets e paar Wochen allein gelägen, alsu do hatt ich et ärg setze.

Un als Kind met vier Jahr hatt ich spinale Kinderlähmung. Do log ich en der Lindenburg. Do kann ich mich noch entsenne, do woren alles su Glaszelle, do kunnt mer dann durchgonn.

Ich wor jo vier Jahr, un als Kind han ich do och vill gekresche, eh dat die och erkannt hatte, dat dat Kinderlähmung wor. Ming Mutter, die wor do met mir nohm Dokter gange un dä hatt gesaht, ich hätt hee op der linke Sigg der Ärm us dem Dopp, hee us der Kugel. Nohher em Krankehuus han die dann eets fessgestellt, dat ich spinale Kinderlähmung hatt. Ich han och nit esu vill Kraff en däm Ärm. Ich mein, ich ben fruh, dat dat esu gegangen es. Ich han et räächte Bein zwei Zentimeter kööter. Dat merk ich immer, wenn ich irgendwie mer jet kaufe, en Botz oder e Ding. Ja, dat wor och kein schön Zigg för mich.

Un mi Mutter - wie ich us dem Krankenhuis kom, do moot die jeden Dag met mir nohm Bürgerspidol. Dat Bürgerspidol, dat wor domols am Nüümaat. Dat es jo donoh avgeresse woode en der Stäänegass. Do es ming Mutter dann jede Naach met mir do hingange. Do kräht ich dann spezielle Hilfe, domet dat dat sich bessere dät.

Arweiler, Maria (84): *Krank em Kreeg*

ʔem ju:li_an_ɪfj 'na:mənsda:x ʔop ma'bi:ja ʔʊn dan han_ɪfj ʔə jəʃɛŋk kʁɛjə fʊn miŋe pa'tɪn ʔɛvə dɛ nɛ:kstən da:x vo:d_ɪfj kʁaŋg_ʊn ko:m ʔen_ət kʁaŋkəhɛzə had_ɪfj gɪftɪgə tɪftɛ'vi: dɛ: bɛn_ɪfj ʔen_ət ʔaʊ'gʊstəʃpɪ'do:l jəkʊmən ʔʊn dan fɪŋ dɛ kʁɛ:ɸj jɔ ʔem zɛp'tɛmbɛ a:n ʔʊn ʔɪfj:an fɔn ju:li bɪs ʔɔk'to:bɛ mɛd:ɐ kʁaŋkɛt ʔem 'kʁaŋkənɦʊs jələ:jən ʔem ʔaʊ'gʊstəʃpɪ'do:l ʔʊn dan vo:ʁ_əd_əzo da ko:m ʔən dat veɪz_ɪfj ni mi jənəʊ ʔɛv_ət ʔat ʔaʊ'jʊs ʔodɛ zɛp'tɛmbɛ vɔɔ dɔ ko:mən fɔn di flɪɸtɪlɪŋə fɔn ʔɔ:xə fɔn dɛ gʁɛn:tʃ vɛɪl dɛ kʁɛ:ɸj dɔ ʔa:njəfəŋən hat dɔ vo:tən miɔ ʔɪn di zɛ:lə dɔ dat ʔaʊ'jʊstəsʃpɪ'do:l dat vɔən jɔ gʁo:sə zɛ:l dat vɔ jɔ 'kɪndɛʃpɪ,dɔ:l dɔ vo:bə mɛ ʔen dɛm gʁo:sən za:l_ʊn vo:tən di bɛdɛ ʔal_ənə mɛ:te fʊn dɛ fɪnstɛ 'fɔtjətʁɔkə ʔʊn dan vo:t bɛd_an bɛt ko:mən di flɪɸtɪlɪŋə kɪndɛ ʔaləs ʔʊs ʔɔ:xə ja dat vɔɔ kɪn ʃɔ:n tʃɪk tʃəʔe:tʃ ko:m_ɪfj ʔalɛɪn_an_ət lɪjə ʔʊn:ɔ:heɔ ko:m_ɪfj ʔe:tʃ ʔen dɛ zal ʔɛfj:an ʔe:tʃ ʔə pa vɔxən ʔa'lɛɪn jələ:jən alzə da had_ɪj_ət ʔɛʁɸj sɛtʃə ʔʊn_als kɪnt mɛt fɪɔ jɔ had_ɪfj:pi'na:lə 'kɪndɛlɛ:mʊŋ dɔ lɔ:ʁ_ɪfj ʔɪn dɛ 'lɪndənboʁɸj dɔ kan_ɪfj mɪfj nɔx ʔɛntʃɪnɛ dɔ vo:bən ʔalɛz:u: 'gla:stʃɛlə ʔʊn dan kʊnt mɛ dan dʊʁɸjɔŋ ʔət vɔɔ jɔ fɪɔ jɔ:ɔ ʔun ʔals kɪnt han_ɪfj dɔ:_ox fɪl jəkʁɪfjə ʔɛvə ʔe: dat:i: ʔoʁ_ɛkant hatɛ dad:at 'kɪndɛ,lɛ:mʊŋ vɔɔ miŋ mʊtɛ di vɔ dɔ mɛt miɔ tʃʊm dɔktɛ janə ʔʊn dɛ hat jɛzət ʔɪfj:an hɪɔ ʔop dɛ lɪŋkən zɔɪtɛ dɛ ʔɛʁm ʔʊs dɛm dɔp hɛ: ʔʊs dɛm ku:bəl ʔʊn:ɔɛ ʔem 'kʁaŋkənɦaʊs han di dan ʔe:tʃ 'fɛstjɛftɛlt dat ʔɪf:pi'na:lə 'kɪndɛ,lɛ:mʊŋ hat ʔʊn ʔɪfj:an_ox nɪt ʔəzʊ fɪl kʁaf_ɛn dɛm ʔɛʁ'm ʔɪfj mɛɪn ʔɪfj bɛn fɔo: dad:ad_əzʊ jəjanən_ɛs ʔɪfj:an dɛɔ ʁɛɸtɛ bɛ:n ʔɛs tʃvɔɪ 'tʃɛntɪ,mɛ:te kɔ:te dat mɛʁg_ɪfj ʔɪmɛ vɛn_ɪfj ʔɛkɪntvi: mɛ jɛt kɔʊfə ʔən bɔtʃ ʔodɛʁ_ɛn dɪŋ ja: dat vɔ ʔox kɛn ʃɔ:n tʃɪk fɔ mɪfj ʔʊm:i mʊtɛ vi_ɪz_ʊs dɛm 'kʁaŋkənɦu:s ko:m da mɔ:t:i jɛ:dən da:x mɛt miɔ tʃʊm 'bɪʁjɛʃpɪ,dɔ:l dat 'bɪʁjɛʃpɪ,dɔ:l dat vɔ 'dɔ:mɔls ʔam 'nɔɣma:t dad_ɛs jɔ dɔ'nɔ: 'ʔafjəkɛsə vodə ʔɛn dɛ 'fɛ:nɛjas ʔɔn da ʔɛs miŋ mʊtɛ dan jɛ:də na:x mɛt miɔ dɔ'hɪnjanə dɔ kɛ:d_ɪfj dan ʃpɛtʃ'jɛlə hɪlfə dɔmɛd:ad:at sɪfj bɛsəʁɛ dɛ't

